Geha



top secret 260

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D‘UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ





1.387.999.105 A – 1003



Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG
Werftstraße 9
30163 Hannover/Germany

Fon: +49 (0) 511 69 69 - 408
E-Mail: info.geha@pelikan.de

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

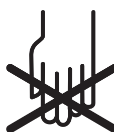
Schnittbreite (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditkarten	•	•	•	•	•
CDs		•	•		
Disketten			•		

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Sicherheitsstufe HS Level 6 (1 x 5 mm) darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Darüberhinaus gewähren wir eine 10-jährige Garantie auf die Vollstahl-Messerwalzen (ausgenommen Sicherheitsstufe 5, HS Level 6). Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

2 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Aktenvernichters die Betriebsanleitung und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.
- Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



Verletzungsgefahr!
Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

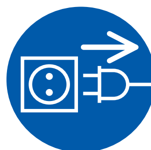




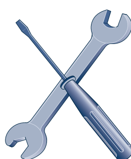
Verletzungsgefahr durch Einziehen!
Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Stellen Sie den Aktenvernichter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Lassen Sie den Aktenvernichter nur in Anwesenheit einer Bedienperson laufen.

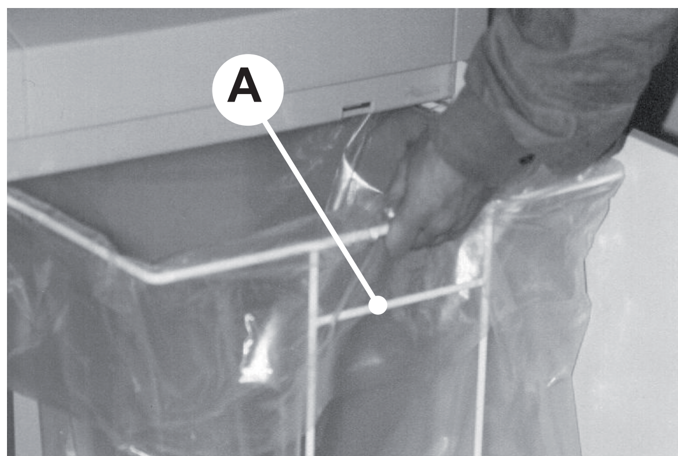


Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten dürfen nur vom Pelikan–Kundendienst und Service–Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in den Aktenvernichter gelangen,
- Der Aktenvernichter darf nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden.
- Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.
- Nach dem Einspannen des Schnittgutsackes schieben Sie den Rahmen (Bügel A zur Schrankvorderseite zeigend) wieder in die Führungsschienen ein.



deutsch

3 Übersicht



1 Tür
2 Zuführöffnung
3 Sicherheitshinweis
4 Leuchtdiodenanzeige
Aktenvernichter ist betriebsbereit.
Schnittgutbehälter voll oder Tür offen
5 Wippschalter
▲: Ein
▼: Aus, Rücklauf

4 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

Zubehör:

- Schnittgutsack, Best.-Nr. 1.330.995.000
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml) Best.-Nr. 1.235.997.403

5 Bedienung

Aktenvernichter einschalten



- Drücken Sie Wippschalter ▲.

➤Wippschalter rastet ein.

➤Grüne LED leuchtet.

➤Aktenvernichter ist betriebsbereit.

Papier vernichten



- Führen Sie das zu vernichtende Papier zu. Zulässige Blattzahl siehe Technische Daten.

➤ Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch.

➤ Das Papier wird in das Schneidwerk eingezogen und vernichtet.

➤ Ca. 3 s nachdem die Papierzufuhr wieder frei ist, schaltet der Aktenvernichter automatisch ab und geht in Betriebsbereitschaft.

Zerkleinerung von CDs, Kreditkarten und Disketten (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“)



VORSICHT!
Abhängig von der Materialart kann es beim Vernichten von CDs zur Splitterbildung kommen. Tragen Sie deshalb eine Schutzbrille.

Geben Sie CD/Kreditkarte/Diskette in die Mitte der Zuführöffnung.

Aktenvernichter ausschalten



- Tippen Sie Wippschalter ▼ an.

➤Schalter springt auf Nullstellung.

6 Störungsbeseitigung

Papierstau

Sie haben zuviel Papier auf einmal zugeführt.

ACHTUNG!

Schalten Sie das Schneidwerk nicht abwechselnd vorwärts - rückwärts (▲ - ▼). Dadurch kann der Aktenvernichter beschädigt werden.



- Drücken Sie Wippschalter ▼.
- ➤ Das Papier wird herausgeschoben.
- Halbieren Sie den Papierstapel.



- Drücken Sie Wippschalter ▲.
- Führen Sie das Papier nacheinander zu.

Schnittgutbehälter voll



- ➤ Rote LED leuchtet.
- ➤ Aktenvernichter schaltet ab.

ACHTUNG!

Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.



- Schalten Sie den Aktenvernichter aus. Tippen Sie dazu Wippschalter ▼ an.
- Nehmen Sie den vollen Schnittgutsack heraus und spannen Sie einen neuen Schnittgutsack ein.

Tür offen



- ➤ Rote LED leuchtet.
- ➤ Aktenvernichter schaltet ab.
- Überprüfen Sie, ob die Fronttür richtig geschlossen ist.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Motor überlastet wurde. Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.

7 Reinigung und Wartung

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

Überprüfen Sie die Funktion des Türschalters:



Warnung!

Falls Sie Abweichungen von folgendem Funktionsablauf feststellen, schalten Sie den Aktenvernichter aus, ziehen Sie den Netzstecker und informieren Sie den Kundendienst.

- Stecken Sie den Netzstecker und schalten Sie den Aktenvernichter ein.
- Führen Sie ein Blatt Papier zu und öffnen Sie die Fronttür, während das Blatt eingezogen wird.
- ➤ Das Schneidwerk muss sofort abschalten und die Anzeige „Betriebsbereit" leuchten.
- Schließen Sie die Tür.
- ➤ Das Schneidwerk darf noch nicht wieder anlaufen.
- Ziehen Sie das Papier aus der Zuführöffnung. Die Lichtschranke muss frei sein.
- Schalten Sie die Maschine aus und erneut ein.
- ➤ Bei Papierzufuhr startet das Schneidwerk.



Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters (nur bei Partikelschnitt):

- Spritzen Sie Schneidblock–Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (▼) laufen.
- ➤ Papierstaub und Partikel werden gelöst.

8 Technische Daten

Schnittart		Streifenschnitt			Partikelschnitt			
Schnittgröße (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sicherheitsstufe DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Schnittleistung (Blatt), DIN A4	70 g/m²	28 - 30	22 - 24	16 - 18	15 - 18	10 - 12	6 - 8	4 - 5
	80 g/m²	22 - 24	17 - 19	13 - 14	12 - 14	8 - 10	5 - 7	3 - 4
Schnittgeschwindigkeit		120 mm/s			130 mm/s			
Gewicht		26 kg			30 kg			
Arbeitsbreite		255 mm						
Anschluss		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Leistung bei max. Blattzahl		670 W						
Betriebsart		Dauerbetrieb						
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN		 -10 °C bis +40 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m						
Maße B x T x H (mm)		448 x 347 x 828						
Volumen des Schnittgutbehälters		76 l						
Emissionsschalldruckpegel		< 70 dB (A)						

* Geha-Spezifikation

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine: Aktenvernichter **Geha top secret 260**
aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG — EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technischer Leiter

Eine Prüfung des Maschinentyps auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG-Richtlinie für Maschinen erfolgte durch: Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Diese Prüfstelle ist zuständige Stelle im Sinne von Anhang XI der EG-Maschinenrichtlinie.

1 Proper use, warranty

The shredder is designed exclusively for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

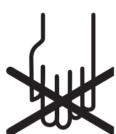
Shred width (mm)	1.9	3.9	5.8	1.9x15	3.9x30
Credit and charge cards	●	●	●	●	●
CDs		●	●		
Disks			●		

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with safety level HS Level 6 (1 x 5 mm) can the paper not contain staples or paper clips.

The warranty period for the document shredder is 2 years. In addition, there is a 10 year guarantee on the solid steel blade rollers (except for security level 5, HS Level 6). This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

2 Safety instructions

- Read the operating instructions before switching on the document shredder. Save these instructions for later use.
- Observe all safety instructions on to the machine.



Risk of injury!
Do not reach into the paper feed slot.

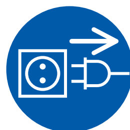




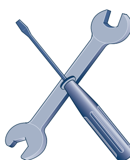
Risk of injury from being pulled in!
Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



Keep paper shredder out of the reach of children. Do not let the shredder run if the person using it is not present.

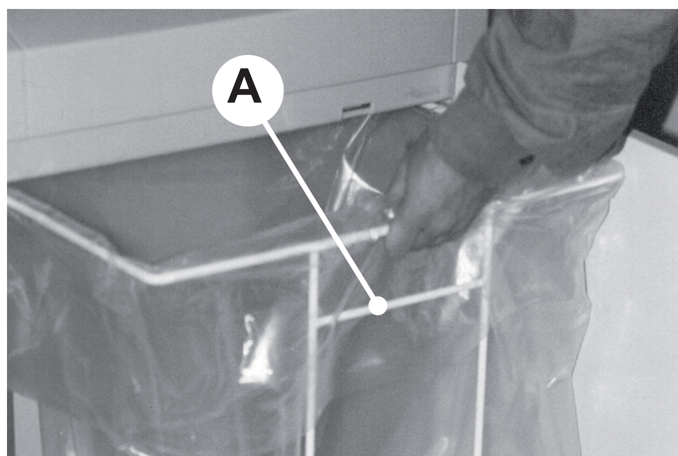


Switch the shredder off and disconnect it from the mains if it is damaged, not working correctly or before relocating or cleaning it.



Service work may only be carried out by Pelikan Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.

- Make sure that the mains plug is well accessible.
- Before you insert the mains plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that no liquid gets into the shredder.
- The shredder may not be placed near a heater or other heat source.
- The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
- After putting the collection bag in place, push the frame (with bar A pointing to the front of the cupboard) back into the guide rails.



english

3 Machine components



1 Door
2 Feed opening
3 Safety instructions
4 LEDs
⏻ Paper shredder is ready for operation.
Cut material container full or door open
5 Rocker switch
▲: On
▼: Off, Reverse

4 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing
- 5 Bags for shredded material
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

Accessories:

- Bag for shredded material
  order No.: 1.330.995.000
- Special cutting block oil 250 ml
  order No.: 1.235.997.403

5 Operation

Switching the paper shredder on





- Press rocker switch ▲.

➤Rocker switch locks in place.

➤Green LED lights.

➤Paper shredder is ready for operation (standby).

Feed paper



- Insert the paper to be destroyed. See „Technical data“ for sheet capacity.

➤ The shredding process is started by a photo–cell in the paper feeding opening.

➤ Paper is pulled into cutting system and shredded.

➤ When the paper feeding opening is free again, the cutting system automatically switches off after approx. 3 sec. and returns to standby.

Shredding CDs, credit cards and disks (see “Proper Use”)



CAUTION!
Depending on the type of material, splinters could be produced when shredding CDs. For this reason, wear protective goggles.

Insert CD/credit card/disk in centre of the feed opening.

Switching paper shredder off



- Tap rocker switch ▼.

➤Switch returns to zero position.

6 Troubleshooting

Paper jam

You have fed in too much paper.

NOTICE! *Do not press rocker switch alternately forwards/backwards (▲ - ▼). Cutting unit could be damaged.*



- Press rocker switch ▼.

➤ Paper is pushed out.

- Separate paper stack.



- Press rocker switch ▲.
- Feed in paper successively.

Shredded material container full



➤ Red LED lights.

➤ Paper shredder switches off

NOTICE! *Empty the cut material container, immediately because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system.*



- Switch equipment off. To do this tap rocker switch ▼.
- Remove full shredded material bag and insert new bag.

Door open



➤ Red LED lights.

➤ Document shredder switches off.

- Check whether front door is closed properly.

For all other malfunctions, check whether the motor was overloaded before contacting our customer service. Let the shredder cool down for approx. 15 – 20 mins. before using it again.

7 Cleaning and maintenance

Switch off the shredder and pull out the mains plug. When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

Check that the door switch is working properly:



Warning!
If the following procedure cannot be performed, switch off the document shredder, disconnect the mains plug and contact customer service.

- Insert the mains plug and switch on the shredder.
- Feed in a sheet of paper and open the front door while the paper is being drawn in.

➤ The cutting unit must turn off immediately and the “door open” indicator must light up.

- Close the door.

➤ The cutting unit must not yet restart.

- Pull the paper out of the feed opening. The light barrier must be clear.
- Switch off the machine and then switch back on.

➤ The cutting unit starts when paper is fed in.



Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container (Cross cut only):

- Spray special cutting apparatus oil through the paper feed opening along the entire width on to the cutting rollers.
- Run cutting system backwards (▼) without feeding paper.

➤ Paper dust and particles are shaken off.

english

english

8 Technical data

Cutting type	Strip cut			Cross cut			
Shred size (mm)	5.8	3.9	1.9	3.9 x 30	1.9 x 15	0.78 x 11	1 x 5
Safety rating German DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Cutting capacity (Sheet), DIN A4 70 g/m² / 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Cutting speed	120 mm/s			130 mm/s			
Weight	26 kg			30 kg			
Loading width	255 mm						
Voltage	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Power for the maximum number of sheets	670 W						
Operating mode	Continuous operation						
Ambient conditions in operation: Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)	 -10 °C to +40 °C max. 90 %, without condensation max. 2,000 m						
Dimensions W x D x H (mm)	448 x 347 x 828						
Volume of shredded material bag	76 l						
Sound pressure level emissions	< 70 dB (A)						

* Geha-specification

EC Declaration of Conformity

The manufacturer **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen hereby declares that the machine, referred to here as
document shredder **Geha top secret 260**
corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Machinery directive 2006 / 42 / EC
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Authorised represenatative for the compilation of technical documentation:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Technical Director

The machine type was tested for compliance with the requirements of the EU Machinery Directive by: the test and certification board of the Technical Administation Committee, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg, Germany.
This test centre is responsible in accordance with Appendix XI of the EC Machinery Directive.

1 Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de documents est exclusivement conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

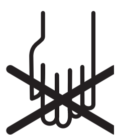
Taille de coupe (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Cartes de crédit	●	●	●	●	●
CDs		●	●		
Disquettes			●		

Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. La seule exception concerne les machines ayant le degré de sécurité HS Level 6 (1 x 5 mm) : les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. De plus, les arbres porte-lames bénéficient d'une garantie de 10 ans (sauf degré de sécurité 5, HS Level 6). L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

2 Recommandations de sécurité

- Lire toutes les instructions avant la mise en service du destructeur de documents. Conserver les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!.



Danger de blessure.
Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.

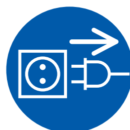


Danger de blessure par attraction.
Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

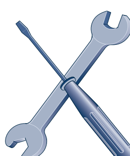




Installer le destructeur de documents hors de portée des enfants. Ne pas laisser fonctionner ce destructeur sans surveillance.

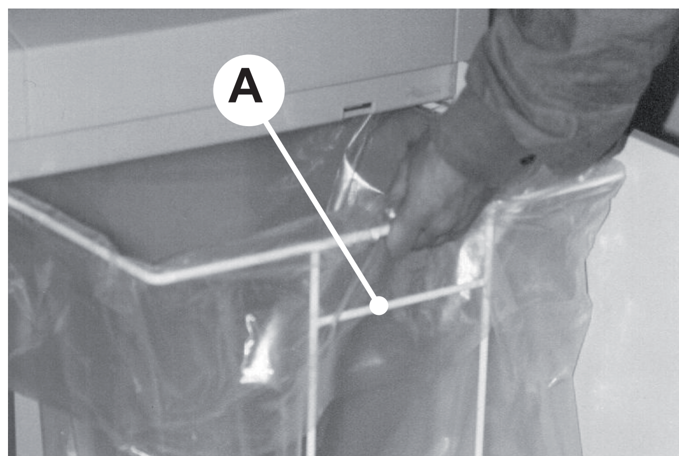


Eteindre le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débrancher la prise secteur.



Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente Pelikan et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

- Eviter que l´appareil n´entre en contact avec des liquides.
- Veiller à ce que la prise secteur soit facilement accessible.
- Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension et la fréquence de votre réseau secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- L´appareil ne doit pas être installé à proximité d´un radiateur ou d´une autre source de chaleur ou être posé sur celle-ci.
- Veiller à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.
- Après avoir placé et tendu le sac de réception du matériel découpé, réinsérez le support (l'étrier A devant être en face) dans les rails de guidage.



français

3 Vue générale



1 Porte
2 Ouverture d‘insertion
3 Recommandations de sécurité
4 Voyant lumineux LED
⏻ Le destructeur de documents est prêt à fonctionner.
Le réservoir de découpures est plein / le contact de la porte est interrompu.
5 Interrupteur à bascule
▲: Marche
▼: Arrêt, retour

4 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton
- 5 sacs pour découpures
- 1 bouteille d’huile spéciale pour le bloc de découpage 50 ml (Coupe croisée)
- Notice d‘utilisation

Accessoires:

- Sac pour découpures
  No. de commande. 1.330.995.000
- Bouteille d’huile spéciale pour le bloc de découpage 250 ml
  No. de commande 1.235.997.403

5 Mise en service

Mise en marche



- Mettre l’interrupteur à bascule sur la ▲.

➤L‘interrupteur à bascule s‘enclenche.



➤Le voyant lumineux vert est allumé.
➤Le destructeur de documents est prêt à fonctionner (Standby).

Broyage de papier



- Insérer le papier. Pour la vitesse de passage des feuilles voir „Caractéristiques techniques“.

➤ Le processus de destruction du papier est démarré au moyen d’une cellule photoélectrique dans l’ouverture d’insertion du papier.

➤ Lorsque l’ouverture d’insertion du papier est de nouveau dégagée, le mécanisme de découpage s’arrête automatiquement aprés environ 3 sec. et retourne en stand-by.

Destruction de CD, cartes de crédit et disquettes (voir « Utilisation conforme »)



PRUDENCE !
Selon le type de matériau, la destruction des CD peut entraîner des éclats. C’est pourquoi vous devez porter des lunettes de protection.

Insérez le CD/la carte de crédit/la disquette au milieu de l’ouverture d’alimentation.

Mise hors circuit



- Appuyer légèrement sur la ▼ de l‘interrupteur à bascule.

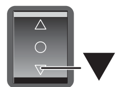
➤Il se remet en position initiale.

6 Elimination de défauts

Bourrage de papier

Vous avez introduit trop de papier à la fois.

ATTENTION ! *Ne pas actionner l'interrupteur à bascule alternativement sur la ▲ - ▼. Le mécanisme de découpage peut être endommagé.*



- Appuyer sur l'interrupteur à basculesur la touche ▼ et le maintenir ainsi.

➤Le papier est transporté en-dehors.

- Diviser la pile de papier en deux.



- Appuyer sur l'interrupteur à bascule sur la touche ▲.
- Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

Le réservoir de découpures est plein



➤Le voyant lumineux rouge est allumé.

➤Le destructeur de documents s'arrête.

ATTENTION !

Lors de l'arrêt du destructeur, vider la corbeille. Ne pas tasser les particules dans la corbeille, vous pourriez entraîner un dysfonctionnement du dispositif de coupe.



- Eteindre le destructeur en appuyant légèrement sur la pos. ▼ de l'interrupteur à bascule.
- Enlever le sac de découpures plein et en mettre un nouveau.

Le contact de la porte est interrompu



➤Le voyant lumineux rouge est allumé.

➤Le destructeur s'arrête.

- Contrôler si la porte avant est fermée correctement.

Concernant les pannes de natures différentes, vérifier avant de contacter notre service après-vente si le moteur a été surchargé. Laisser refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

7 Entretien et maintenance

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur. Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Vérifiez le fonctionnement du commutateur de la porte :



Avertissement !

Si vous constatez des écarts par rapport au fonctionnement suivant, éteignez le destructeur de documents, débranchez la prise et contactez le service après-vente.

- Branchez la prise secteur et allumez le destructeur de documents.
- Insérez une feuille de papier et ouvrez la porte frontale pendant que la feuille est happée.

➤ Le dispositif de coupe doit aussitôt s'éteindre et l'affichage « Porte ouverte » doit s'allumer.

- Fermez la porte.

➤ Le dispositif de coupe ne doit pas encore se remettre en marche.

- Retirez le papier de l'ouverture d'alimentation. La cellule photoélectrique doit être libre.
- Eteignez la machine et rallumez-la.

➤ Si vous insérez du papier, le dispositif de coupe se met en marche.



Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur (Coupe croisée):

- Versez de l'huile spéciale pour bloc de coupe sur les cylindres de coupe dans toute la largeur de l'ouverture d'introduction de papier.
- Faire fonctionner le dispositif de coupe plusieurs fois en arrière sans papier (▼).

➤ La poussière et les particules seront détruits.

français

français

8 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe bandes			Coupe croisée			
Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Degré de sécurité DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Puissance de coupe (feuilles) 70 g/m² DIN A4 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Vitesse de coupe	120 mm/s			130 mm/s			
Poids	26 kg			30 kg			
Largeur de travail	255 mm						
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Puissance pour nombre maximum de feuilles	670 W						
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent						
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus NN	 -10 °C à +40 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m						
Dimensions W x D x H (mm)	448 x 347 x 828						
Volume du réservoir de découpure	76 l						
Niveau sonore	< 70 dB (A)						

* Geha-spécification

Déclaration de conformité CE

Le fabricant **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par
destructeur de documents **Geha top secret 260**
répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive machines 2006 / 42 / CE
Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Responsable de la composition du dossier technique :
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Directeur Technique

Le test de conformité de la machine avec les directives CE a été réalisé par : Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hambourg.
Cet organisme de contrôle est compétent en application de l'annexe XI à la Directive européenne sur les machines.

1 Uso conforme alla destinazione, garanzia

Il distruggidocumenti è concepito esclusivamente per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

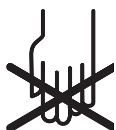
Grandezza di taglio (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Carte di credito	•	•	•	•	•
CD		•	•		
Dischetti			•		

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente con macchine del livello di sicurezza dati HS Level 6 (1x5 mm) la carta non deve contenere punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Offriamo inoltre una garanzia di 10 anni per i cilindri a coltelli completamente in acciaio (livello di sicurezza 5, HS Level 6 escluso). Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

- Leggere il manuale d'uso prima di mettere in esercizio il distruggidocumenti. Conservare il manuale d'uso per potervi fare riferimento in futuro.
- Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



Pericolo di lesioni.
Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

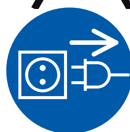


Pericolo di lesioni da trascinamento!
In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

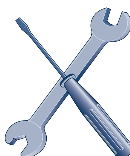




Disporre il distruggidocumenti fuori dalla portata di bambini. Usare l'apparecchio solo in presenza di un operatore.

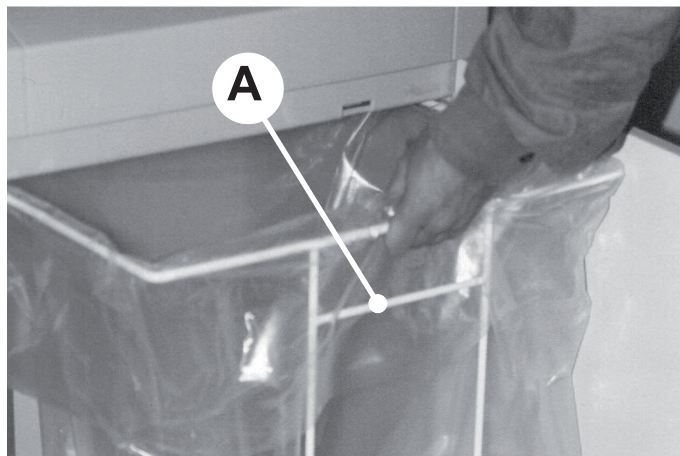


Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti Pelikan e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

- Fare in modo che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Controllare prima dell'introduzione della spina di rete che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano alle indicazioni sulla targhetta.
- Evitare che il distruggidocumenti venga in contatto con liquidi.
- Il distruggidocumenti non deve essere disposto vicino ad un termosifone o ad un'altra fonte di calore. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.
- Dopo aver fissato il sacchetto del materiale tagliuzzato spingere nuovamente il telaio (con barra rivolta verso la parte anteriore del mobile) nelle guide.



3 Panoramica



1 Sportello
2 Apertura di introduzione
3 Avvertenze per la sicurezza
4 LED
l'apparecchio è pronto all'eserciziot.
Serbatoio di carta tagliata pieno / contatto sportello interrotto
5 Interruttore a bilico
▲: On
▼: Off, Indietro

4 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone
- 5 sacchi di raccolta
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio (50 ml)
- Manuale operativo

Accessori:

- Sacchi di raccolta articolo n. 1.330.995.000
- Bottiglia di olio speciale da taglio (250 ml) articolo n. 1.235.997.403

5 Messa in esercizio

Accensione del distruggidocumenti





- Premere l'interruttore a bilico ▲.

➤ L'interruttore a bilico scatta in posizione.

➤ Indicazione verde accesa.

➤ Il distruggidocumenti è pronto per all'esercizio (Standby).

Sminuzzamento di carta



- Introdurre la carta da distruggere. Per il numero di fogli ammessi vedi “Dati tecnici”.

➤ Il processo di sminuzzamento è controllato da una fotocellula che si trova nell'apertura di introduzione della carta.

➤ La carta viene indrodotta nell'utensile da taglio e viene distrutta.

➤ Quando l'apertura torna libera, il meccanismo di taglio si spegne automaticamente dopo 3 secondi circa e rimane pronto all 'esercizio.

Sminuzzamento di CD, carte di credito e dischetti (vedi „Uso conforme alla destinazione“)



ATTENZIONE!

A seconda del tipo di materiale durante la distruzione di CD possono formarsi schegge. Indossare pertanto occhiali di protezione.

Inserire il CD/la carta di credito/il dischetto al centro dell'apertura di alimentazione.

Spegnimento del distruggidocumenti



- Premere l´interruttore a bilico ▼.

➤ L´interruttore commuta sulla posizione 0.

6 Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata

È stata introdotta troppa carta in una volta sola.

Attenzione! Non *inserire l'utensile da taglio ripetutamente in avanti e indietro (▲ - ▼). In questo modo si può danneggiare il distruggidocumenti.*



- Premere l'interruttore a bilico ▼.
- ➤ La carta viene estratta.
- Dimezzare la pila di carta.



- Premere l'nterruttore a bilico ▲.
- Introdurre la carta in successione.

Contenitore per materiale da taglio-pieno



- ➤ Indicazione rossa accesa.
- ➤ l'apparecchio si spegne.

Attenzione!

Svuotare immediatamente il contenitore per materiale da taglio pieno poichè, a seguito di ripetute pressioni, possono prentarsi disturbi di funzionamento sull'utensile da taglio.



- Spegnere il distruggidocumenti, premendo l´interruttore a bilico ▼.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta pieno inserire di nuovo il serbatoio di raccolta.

Contatto sportello interrotto



- ➤ Indicazione rossa accesa.
- ➤ Il distruggidocumenti si spegne.
- Chiudere lo sportello.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare che il motore non sia stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 – 20 min.

7 Pulizia e cura

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.
La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

Controllare il funzionamento dell'interruttore dello sportello:



Avvertimento!
Se si rilevano discordanze rispetto al seguente svolgimento del funzionamento, spegnere il distruggidocumenti, estrarre la spina di alimentazione e informare il servizio clienti.

- Inserire la spina di alimentazione e accendere il distruggidocumenti.
- Introdurre un foglio di carta e aprire lo sportello frontale mentre il foglio viene inserito.
- ➤ Il meccanismo di taglio deve essere immediatamente disattivato e si deve accendere la visualizzazione "sportello aperto".
- Chiudere lo sportello.
- ➤ Il meccanismo di taglio non deve essere riavviato.
- Estrarre la carta dall'apertura di alimentazione. La fotocellula non deve essere coperta.
- Spegnere e accendere nuovamente la macchina.
- ➤ Quando si introduce la carta il meccanismo di taglio si avvia.



Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio (solo per particelle):

- Spruzzare l'olio speciale per il blocco di taglio sui cilindri a coltelli per tutta la larghezza attraverso l'apertura di alimentazione della carta.
- Fare girare i cilindri a coltello in indietro a vuoto per diverse volte (▼).
- ➤ La polvere e le particelle di carta si staccano.

italiano

8 Dati tecnici

Tipo di taglio		Strisce			Particelle			
Grandezza di taglio (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Grado di sicurezza DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacità di taglio (fogli), DIN A4	70 g/m^2 80 g/m^2	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Velocità di taglio		120 mm/s			130 mm/s			
Peso		26 kg			30 kg			
Larghezza di lavoro		255 mm						
Collegamento		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potenza con numero di fogli max		670 W						
Modalità di funzionamento		Funzionamento continuo						
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m		 da -10 °C a +40 °C max 90 %, senza condensa max 2000 m						
Dimensioni largh x prof x alt (mm)		448 x 347 x 828						
Capacità del contenitore di raccolta		76 l						
Livello di pressione acustica di emissione		< 70 dB (A)						

* Specifiche Geha

Dichiarazione di Conformità CEE

Il produttore **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto
distruggidocumenti **Geha top secret 260**
sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva Macchine 2006 / 42 / CE
direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Delegato per la stesura della documentazione tecnica:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Direttore tecnico

La conformità del modello della macchina ai requisiti della Direttiva Macchine CE è stata verificata da: l'amministrazione della commissione tecnica e l'ente di controllo e di certificazione c/o l'Associazione di categoria amministrativa, Deelbögenkamp 4, D-22297 di Amburgo.
Questa agenzia di controllo è competente ai sensi dell'appendice XI della Direttiva Macchine CE.

italiano

1 Uso conforme al previsto, garantía

La destructora de documentos está concebida exclusivamente para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

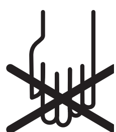
Ancho de corte (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Tarjetas de crédito	•	•	•	•	•
CDs		•	•		
Disquetes			•		

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas del nivel de seguridad HS Level 6 (1 x 5 mm) el papel no puede tener grapas ni clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Además, concedemos una garantía de 10 años para los cilindros de cuchilla de acero macizo (excepción: nivel de seguridad 5 y HS Level 6). La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

- Lea todas las instrucciones antes de poner en servicio la destructora y guárdelas para un uso posterior.
- Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



¡Peligro de sufrir lesiones!
No toque la ranura por la que se introduce el papel.

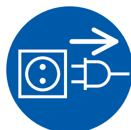


¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!
Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.

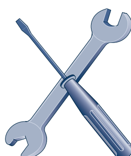




Instale la destructora de documentos en un lugar que quede fuera del alcance de los niños. No haga funcionar esta destructora de documentos si no es en presencia de un operario.

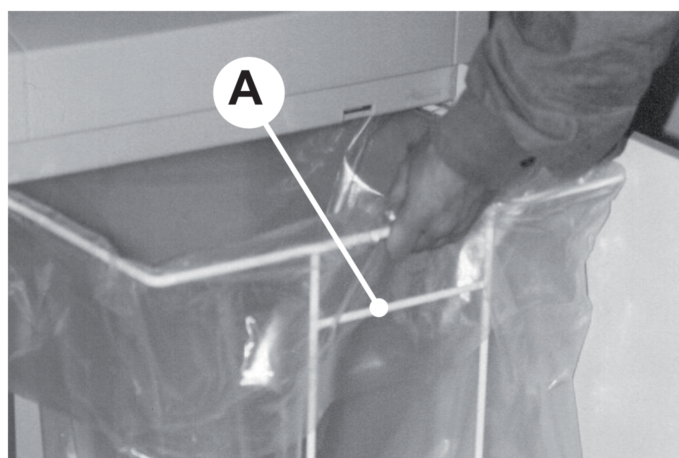


La desctructora de documentos deberá apagarse y desenchufarse de la red en caso de daños o de un funcionamiento incorrecto, así como antes de cambiarla de sitio o antes de proceder a su limpieza.



Los trabajos de mantenimiento sólo deberán ser realizados por parte del servicio postventa de Pelikan y de los técnicos de servicio de nuestros socios.

- Asegúrese de que tiene fácil acceso al enchufe.
- Antes de conectar el enchufe a la red, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de su red de corriente coinciden con las indicaciones de la placa de características.
- Evite que el aparato sea alcanzado por líquidos.
- La destructora no debe instalarse cerca de un radiador ni de ninguna otra fuente de calor.
- Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y deben guardar una distancia mínima de 5 cm a la pared o a muebles.
- Tras sujetar el saco de recortes, vuelva a deslizar el bastidor (el estribo A debe mirar hacia el lado frontal del armario) en los carriles guia.



español

3 Vista general



1 Puerta
2 Abertura para la alimentación
3 Indicaciones de seguridad
4 Indicación de diodos luminosos
El aparato está en condiciones de servicio.
Recipiente de papel cortado lleno / Contacto de puerta interrumpido

5 Interruptor basculante
▲: On
▼: Off, retorno

4 Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón
- 5 sacos de plegado lateral
- para corte en partículas -1 botella 50 ml de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

Accesorios:

- Sacos de plegado lateral
  N.° de pedido: 1.330.995.000
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador
  N.° de pedido 1.235.997.403

5 Manejo

Encender la destructora de documentos



- Pulse el interruptor basculante ▲.

➤ El interruptor basculante engatilla.

➤ La indicación verde está encendida.

➤ El aparato está dispuesto para el funcionamiento (Stand by).

Destruir papel



- Introduzca el papel que desea destruir. Consulte en „Datos técnicos“ la cantidad de hojas permitida.

➤ El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel.

➤ El papel es introducido en el mecanismo de corte y destruido.

➤ Cuando vuelve a estar libre el orificio para la alimentación del papel, el mecanismo de corte se desconecta automáticamente tras aprox. 3 segundos vuelve a la posición inicial. (Standby)

Trituración de CDs, tarjetas de crédito y disquetes (véase “Uso conforme al previsto”)



¡PRECAUCIÓN !
En función del tipo de material, puede que se formen astillas al destruir CDs. Por ello, lleve siempre gafas de protección.

Introduzca el CD/tarjeta de crédito/disquete por el centro de la abertura de entrada.

Apagar la destructora de documentos



- Pulse suavemente el interruptor basculante ▼.

➤ El interruptor salta a la posición cero.

6 Solución de averías

Papel atascado

Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.

¡ATENCIÓN ! No conmute alternativamente el mecanismo de corte en sentido hacia adelante/hacia atrás (▲ - ▼) pues ello podría dañar la destructora de documentos



- Pulse el interruptor basculante ▼.

➤ El papel es expulsado.

- Divida en dos mitades la pila de papel.



Pulse el interruptor basculante ▲.

- Introducir las hojas de papel una por una.

Recipiente de papel cortado lleno



➤ La indicación roja en estáencendida.

➤ La destructora de documentos se desconecta.

¡ATENCIÓN !

Vacíe el depósito de papel cortado en cuanto esté lleno, pues si se comprime varias veces el material cortado se pueden producir averías en el funcionamiento del mecanismo de corte.



- Apague la destructora de documentos pulsando el interruptor basculante ▼.
- Cambiar el saco para papel cortado, sujetar un nuevo saco para papel cortado.

Contacto de puerta interrumpido



➤ La indicación roja en estáencendida.

➤ La destructora de documentos se apaga.

- Cerrar la puerta frontal.

En caso de otros fallos, asegúrese de no haber sobrecargado el motor antes de informar a nuestro servicio postventa. Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe entre 15 y 20 minutos.

7 Limpieza y mantenimiento

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe. Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

Comprobar el funcionamiento del conmutador de la puerta:



¡Cuidado!

Si detecta que la siguiente operación no se desarrolla de la forma prevista, apague la destructora de documentos, desenchúfela y consulte al servicio postventa.

- Enchufe el conector de red y encienda la destructora de documentos.
- Introduzca una hoja de papel y abra la puerta frontal mientras la hoja se va introduciendo.

➤ El mecanismo de corte debe desconectarse de inmediato y debe iluminarse la indicación “puerta abierta”.

- Cierre la puerta.

➤ El mecanismo de corte aún no debe volver a arrancarse.

- Extraiga el papel por la abertura de entrada. La célula fotoeléctrica no debe estar obstruida.
- Apague y vuelva a encender la máquina.

➤ El mecanismo de corte arranca con la alimentación de papel.



Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado (sólo con corte en partículas):

- Inyecte aceite limpiador especial para el bloque de corte a través de la abertura para la alimentación de papel en toda la anchura de los ejes de corte.
- Dejar retroceder el mecanismo de corte sin alimentar papel (▼).

➤ De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

español

8 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras			Corte en partículas			
Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Nivel de seguridad DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacidad de corte (hojas), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Velocidad de corte	120 mm/s			130 mm/s			
Peso	26 kg			30 kg			
Anchura de trabajo	255 mm						
Conexión	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potencia con cantidad maxima de hojas	670 W						
Modo de servicio	Funcionamiento continuo						
Condiciones ambientales durante el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	 de -10 °C a +40 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2.000 m						
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	448 x 347 x 828						
Capacidad del saco para papel cortado	76 l						
Nivel de emisión de ruidos	< 70 dB (A)						

* Especificación Geha

español

Declaración de conformidad de la CE

Por la presente, el fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada
Destructora de documentos **Geha top secret 260**
cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva sobre máquinas 2006 / 42 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Responsable de la elaboración de la documentación técnica:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Gerente Técnico

El tipo de máquina ha sido homologado de conformidad con los requisitos de la directiva sobre máquinas CE por: Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Este centro de homologación es el organismo responsable conforme al apéndice XI de la directiva sobre máquinas CE.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

1 Correct gebruik, garantie

De papiervernietiger is uitsluitend voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

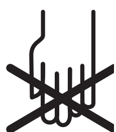
Grootte van de snippers (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kredietkaarten	•	•	•	•	•
Cd's		•	•		
Diskettes			•		

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met beschermingsgraad HS Level 6 (1 x 5 mm) mag geen papier met nietjes of paperclips worden gebruikt.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Daarboven verlenen wij een 10-jarige garantie op de meswalsen van gehard massief staal (met uitzondering van veiligheidsniveau 5, HS Level 6). Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsaanwijzingen

- Alle handleidingen lezen vooraleer de papiervernietiger in werking wordt gesteld. Bewaar de handleidingen voor later gebruik.
- Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



Gevaar voor verwondingen!
Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.

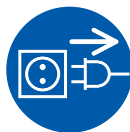




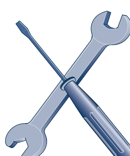
Gevaar voor verwondingen door intrekken.
Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



De papiervernietiger niet door kinderen laten bedienen. De papiervernietiger alleen in aanwezigheid van een operator laten lopen.

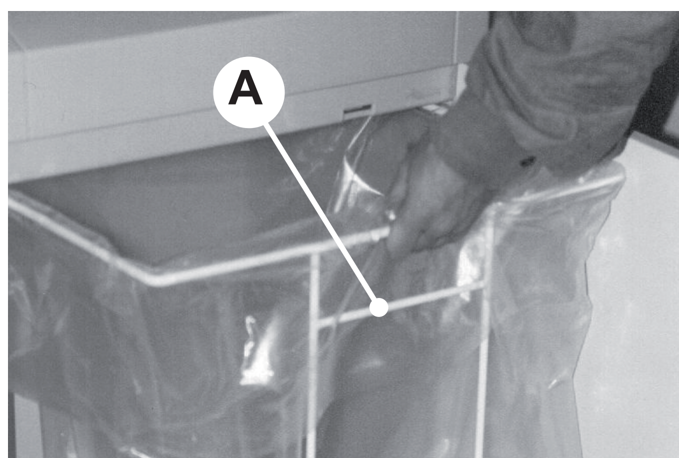


Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, alsook vóór een verplaatsing of reiniging.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de Pelikan-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat er geen vloeistof op het apparaat terecht kan komen.
- Zorg ervoor dat de stekker goed bereikbaar is.
- Controleer of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen vooraleer u de stekker in het stopcontact steekt.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van of op een radiator of een andere warmtebron.
- De ventilatiegleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand tot de wand of tot meubelstukken van min. 5 cm. in acht genomen worden.
- Schuif na het inspannen van de snijgoedzak het frame (beugel A wijzend naar de voorkant van de kast) weer in de geleidigsrails.



nederlands

3 Overzicht



1 Deur
2 Toevoeropening
3 Veiligheidsadviezen
4 LEDs display
Papiervernietiger is gebruiksklaar.
Papieropvangreservoir vol / Deurcontact onderbroken
5 Tuimelschakelaar
▲: Aan
▼: Uit, terugloop

nederlands

4 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt
- 5 opvangzakken
- voor Snippers 1 fles snijblok speciaal olie (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

Toebehoren:

- Opvangzakken, bestelnr. 1.330.995.000
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml) bestelnr. 1.235.997.403

5 Bediening

Papiervernietiger inschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▲.

➤Tuimelschakelaar blijft staan.

➤Groen indicatielampje brandt.

➤Papiervernietiger is gebruiksklaar.

Verkleinen van papier



- Papier toevoeren. Snijvermogen zie „Technische specificaties.

➤ Het vernietigen wordt gestart door fotocellen in de papierdoorvoeropening.

➤ Het papier wordt het snijsysteem binnengetrokken en vernietigd.

➤ Als de papierdoorvoeropening vrij is, zal het snijsysteem automatisch uitschakelen na ca. 3 sec. en hierna weer in de positie gebruiksklaar (stand by) gaan staan.

Vernietigen van cd's, creditcards en diskettes (zie „Gebruik volgens de bestemming")



VOORZICHTIG !
Afhankelijk van de materiaalsoort kan bij het vernietigen van cd's tot splintervorming ontstaan. Draag daarom een veiligheidsbril.

Voer cd/creditcard/diskette toe in het midden van de toevoeropening.

Papiervernietiger uitschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▼.

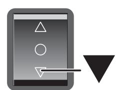
➤Schakelaar springt in nulstand.

6 Verhelpen van storingen

Papieropstopping

U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.

LET OP ! *Tuimelschakelaar niet afwisselend vooruit-achteruit bewegen (▲ - ▼). Het snijsysteem kan worden beschadigd.*



- Tuimelschakelaar ▼ vasthouden.

➤ Papier wordt eruit geschoven.

- Papierstapel halveren.



- Druk tuimelschakelaar ▲.
- Papier één voor één toevoeren.

Papieropvangreservoir vol



➤ Rode indicatielampje brandt.

➤ Papiervernietiger schakelt uit.

LET OP ! *Na het uitschakelen van de papiervernietiger papieropvangreservoir leeg maken, aangezien bij herhaaldelijk nadrukken functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.*



- Papiervernietiger uitschakelen. Daarvoor tuimelschakelaar ▼ aantikken.
- Papieropvangzak uitwisselen, nieuwe papieropvangzak inzetten.

Deurcontact onderbroken



➤ Rode indicatielampje brandt.

➤ Papiervernietiger schakelt uit.

- Voordeur sluiten.

Controleer bij andere storingen of de motor overbelast is vooraleer u contact opneemt met onze klantendienst. Laat de papiervernietiger voor een nieuwe ingebruikname ca. 15 – 20 min. afkoelen.

7 Reiniging en onderhoud

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken. Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

Controleer of deurschakelaar goed werkt:



Waarschuwing!

Als u bij de hieronder beschreven procedure afwijkingen vaststelt, schakelt u de papiervernietiger uit, trekt de stekker eruit en informeert u de klantenservice.

- Steek de steker erin en schakel de papiervernietiger in.
- Voer een vel papier in en open de frontdeur, terwijl het vel wordt ingetrokken.

➤ Het snijwerk moet meteen uitschakelen en de weergave „Deur open” gaat branden.

- Sluit de deur.

➤ Het snijwerk mag nog niet opnieuw starten.

- Trek het papier uit de toevoeropening. De fotocel moet vrij zijn.
- Schakel de machine uit en weer in.

➤ Als er papier wordt toegevoerd start het snijwerk.



Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie (alleen bij vernippering):

- Spuit speciale olie voor snijblokken door de papiertoevoeropening over de volledige breedte van de snijassen.
- Snijsysteem zonder papiertoevoer achterwaarts laten lopen. (▼)

➤ Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

nederlands

8 Technische specificaties

Wijze van snijden		Stroken			Snippers			
Grootte van de snippers (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Veiligheidsniveau DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Snijvermogen (bladen), DIN A4	70 g/m^2 80 g/m^2	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Snijsnelheid		120 mm/s			130 mm/s			
Gewicht		26 kg			30 kg			
Werkbreedte		255 mm						
Aansluiting		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Vermogen bij max. aantal bladen		670 W						
Bedrijfsmodus		Continubedrijf						
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven normaal nulpunt		 -10 °C tot +40 °C max. 90 %, niet condenserend max. 2.000 m						
Afmetingen in mm (bxdxh)		448 x 347 x 828						
Inhoud van de papierzak		76 l						
Emissiegeluidsdrukniveau		< 70 dB (A)						

* Geha-specificatie

nederlands

EG-conformiteitsverklaring

De fabrikant **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine
papiervernietiger **Geha top secret 260**
op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Machinerichtlijn 2006 / 42 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Gevolmachtigde voor de samenstelling van de technische documenten:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technisch leider

Een controle van het machinetype op overeenstemming met de vereisten van de EG-richtlijn voor machines gebeurde door: Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Deze keuringsinstantie is de bevoegde instantie volgens bijlage XI van de EG-machinerichtlijn.

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

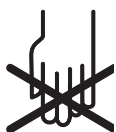
Skärstorlek (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditkort	●	●	●	●	●
CD-skivor		●	●		
Disketter			●		

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Om en maskin med säkerhetsnivå HS Level 6 (1 x 5 mm) används, får papperet dock inte ha några häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Dessutom lämnar vi 10 års garanti på knivvalsarna av helstål (utom säkerhetsnivå 5, HS Level 6). Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen innan dokumentförstöraren används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



Risk för skador!
Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.

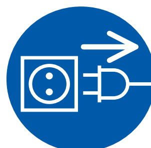




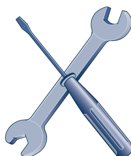
Risk för skador – indragning!
Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



Ställ dokumentförstöraren utom räckhåll för barn. Dokumentförstöraren ska endast användas under uppsikt.

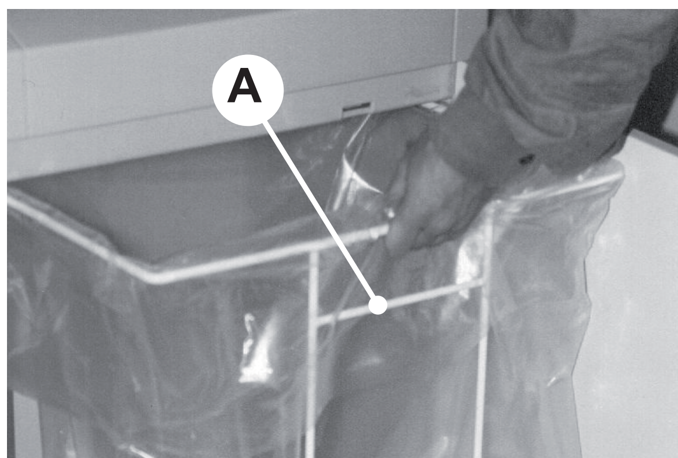


Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.



Servicearbeten får endast utföras av Pelikan kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.

- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att det inte kommer in vätska i dokumentförstöraren.
- Dokumentförstöraren får inte ställas upp i närheten av värmeelement eller andra värmekällor.
- Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.
- Efter att säcken för klippavfall har spänts fast, skjut in ramen (bygel A pekar mot skåpets framsida) i stryrskenan igen.



3 Översikt



1 Lucka
2 Tilførselsåbning
3 Säkerhetsanvisningar
4 LED
Dokumentförstöraren är driftklar.
Papperbehållaren full / Dörrkontakt avbruten
5 Vippbrytare
▲: på
▼: av, retur

4 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket I 50 ml (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

Tillbehör:

- Sidoveckade säckar
  Beställnr. 1.330.995.000
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml)
  Beställnr. 1.235.997.403

5 Handhavande

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Tryck in vippbrytarens ▲.

➤Vippbrytaren hakar i.

➤Den gröna LED lyser.
➤Dokumentförstöraren är driftklar.

Skärning av papper



- Mata in papper. Skärkapacitetse se „Tekniska data“.

➤ Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen.
➤ Papperet dras in i skärverket och förstörs.
➤ När inmatningsöppningen är fri igen stannar skärverket automatiskt efter ca 3 sec. och återgår till viloläge.

Makulering af cd’er, kreditkort og disketter (se „Ändamålsenlig användning“)



AKTA !
Afhængigt af materialetypen kan der dannes splinter, når cd’er makuleres. Bær derfor beskyttelsesbriller.

Før cd’er/kreditkort/disketter ind midt i tilførselsåbningen.

Frånslagning av dokumentförstöraren



- Tryck kort på vippbrytarens ▼.

➤Vippbrytaren återgår till nolläge.

6 Störningsåtgärd

Pappersstopp

För mycket papper har matas in på en gång.

OBSERVERA ! *Tryck inte omväxlande på vippbrytarens ▲ - ▼ fram-tillbaka. Skärvärket kan förstöras.*



- Tryck in vippbrytarens ▼.

➤ Papperet dras ut.

- Halvera den inmatande mängden.



- Tryck in vippbrytarens ▲.
- Fortsätt att mata in papper.

Pappersbehållaren full

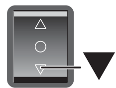


➤ Symbolen lyser rött.

➤ Dokumentförstöraren slås av.

OBSERVERA !

Töm genast pappersbehållaren när den är full. Annars kan skärverket utsättas för funktionsstörningar när du fortsätter att mata in papper.



- Stäng av dokumentförstöraren genom att trycka lätt på vippbrytaren, pos. ▼.
- Byt uppsamlingssäcken. Spän in en ny uppsamlingssäck.

Dörrkontakt avbruten



➤ Symbolen lyser rött.

➤ Dokumentförstöraren slås av.

- Stäng frontlukkan.

Vid andra störningar: kontrollera om motorn har överbelastats innan du kontaktar vår kundservice. Låt dokumentförstöraren svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.

7 Rengöring och underhåll

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

Kontrollera dörrbrytarens funktion



Varning!

Om du fastställer avvikelser från följande funktionsförlopp: stäng av dokumentförstöraren, dra ut nätkontakten och kontakta kundtjänst.

- Stick in nätkontakten och slå på dokumentförstöraren.
- Mata in ett pappersark och öppna framdörren samtidigt som arket matas in.

➤ Skärverket måste genast stanna och symbolen ”dörr öppen” måste lysa.

- Stäng dörren.

➤ Skärverket får inte starta igen.

- Dra ut pappersarket ur inmatningsöppningen. Fotocellen måste vara fri.
- Stäng av maskinen och slå på den igen.

➤ När papperet matas in startar skärverket.



Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren (endast partiklar):

- Spruta specialoljan för knivblock över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Låt skärverket gå tillbaka flera gånger utan pappersinmatning. (▼)

➤ Pappersdamm och partiklar lossnar.

svenska

8 Tekniska data

Skärsätt		Nedskärning till strimlor			Nedskärning till partiklar			
Skärstorlek (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Säkerhetsnivå DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Skärkapacitet (ark), DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Skärhastighet		120 mm/s			130 mm/s			
Vikt		26 kg			30 kg			
Arbetsbredd		255 mm						
Anslutning		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Effekt vid max. antal ark		670 W						
Driftsätt		Ständig körning						
Omgivningsförhållande för drift: Temperatur Relative luftfuktighet Höjd över havet		 -10 °C till +40 °C max. 90 %, ej kondenserande max. 2 000 m						
Mått b x d x h (mm)		448 x 347 x 828						
Uppsamlingssäckens volym		76 l						
Emissionsljudtrycksnivå		< 70 dB (A)						

* Geha-specifikation

EG-försäkran om överensstämmelse

svenska

Tillverkaren **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **Geha top secret 260**
genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Maskindirektivet 2006 / 42 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Ansvarig för sammanställning av de tekniska handlingarna:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknisk chef

Maskintypens överensstämmelse med kraven i EU-maskindirektivet har provats av: Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Provningsanläggningen är ett anmält provningsorgan enligt bilaga XI till EU-maskindirektivet.

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

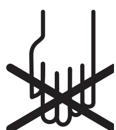
Rozmiar cięcia (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Karty kredytowe	●	●	●	●	●
Płyty CD		●	●		
Dyskietki			●		

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Jedynie w przypadku niszczarek dokumentów o poziomie tajności HS Level 6 (1 x 5 mm) papier nie może zawierać zszywek i spinaczy biurowych.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Oprócz tego udzielamy 10-letniej gwarancji na walce nożowe wykonane ze stali jednolitej (z wyjątkiem stopnia bezpieczeństwa 5, HS Level 6). Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem niszczarki dokumentów należy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją do późniejszego użytku.
- Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

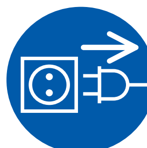




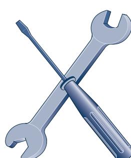
Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!
Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



Ustawić niszczarkę dokumentów tak, aby znajdowała się ona poza zasięgiem dzieci. Stosować urządzenie tylko w obecności osoby obsługującej.

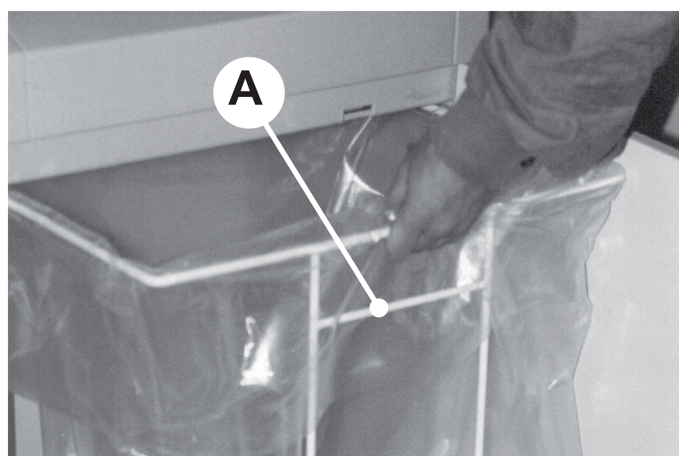


W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy Pelikan i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.

- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z cieczami.
- Niszczarki dokumentów nie wolno ustawiać w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Po zamocowaniu worka na ścinki ponownie wsunąć ramę (pałąk A zwrócony w stronę przodu szafki) w szyny prowadzące.



3 Schemat poglądowy



1 Drzwi
2 Otwór podajnika
3 Informacje bezpieczeństwa
4 Wskaźnik świetlny
⏻ Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.
Przepełnienie pojemnika na ścinki / Kontakt w drzwiach przerwany
5 Przełącznik wahadłowy
▲: włączanie
▼: wyłączanie, cofanie

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

Osprzęt:

- Worek na odpady papierowe
  nr zamów. 1.330.995.000
- Butelka specjalnego oleju (250 ml)
  nr zamów. 1.235.997.403

5 Obsługa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.

➤ Wyłącznik wahadłowy zazębia się w zapadkę.
➤ Świeci się zielona dioda LED.
➤ Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

Niszczenie papieru



- Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna liczba arkuszy, patrz „Dane techniczne“).

➤ Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę.
➤ Papier zostanie wciągnięty do mechanizmu tnącego i następnie zniszczony.
➤ Ok. 3 s po pierwszym wciągnięciu papieru mechanizm tnący wyłącza się automatycznie i przechodzi ponownie w stan czuwania (standby).

Niszczenie płyt CD, kart kredytowych i dyskietek (patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”)



OSTROŻNIE!
Zależnie od rodzaju materiału, podczas niszczenia płyt CD może dojść do powstawania odprysków. Z tego powodu należy nosić okulary ochronne.

Wkładać płyty CD / karty kredytowe / dyskietki po środku otworu podajnika.

Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.

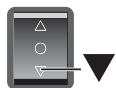
➤ Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

6 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.

UWAGA! *Przełącznika wahadłowego nie przełączać na przemian do przodu – do tyłu (▲ - ▼). Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu tnącego.*



- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik wahadłowy ▼.

➤ Papier jest wysuwany.

- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Przepełnienie pojemnika na ścinki



➤ Świeci się czerwona dioda LED.

➤ Urządzenie do niszczenia dokumentów wyłącza się.

UWAGA! *Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.*



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.
- Wyjąć pełny worek do pociętego papieru i nałożyć nowy worek.

Kontakt w drzwiach przerwany



➤ Świeci się czerwona dioda LED.

➤ Urządzenie do niszczenia dokumentów wyłącza się.

- Sprawdzić, czy drzwi przednie zostały poprawnie zamknięte.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy nie nastąpiło przeciążenie silnika. Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok.
15 - 20 min, aż urządzenie przestygnie.

7 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

Sprawdzić działanie wyłącznika drzwi:



Ostrzeżenie!
W razie stwierdzenia odchyłek od opisanego poniżej działania należy wyłączyć niszczarkę dokumentów, wyciągnąć wtyczkę sieciową i powiadomić personel serwisowy.

- Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć niszczarkę dokumentów.
- Wprowadzić arkusz papieru i otworzyć drzwi frontowe podczas wciągania papieru.

➤ Mechanizm tnący musi się natychmiast wyłączyć i musi się świecić lampka kontrolna „Drzwi otwarte”.

- Zamknąć drzwi.

➤ Mechanizm tnący nie może się jeszcze uruchomić.

- Wyciągnąć papier z otworu podajnika. Zapora świetlna musi być wolna.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

➤ Po wprowadzeniu papieru uruchamia się mechanizm tnący.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku):

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
- Włączyć ruch wstecz (▼) mechanizmu tnącego bez papieru.

➤ Zator papieru i ścinki są usuwane.

polski

8 Dane techniczne

Rodzaj cięcia		Cięcie w paski			Cięcie w ścinki			
Rozmiar cięcia (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Rozmiar cięcia DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Przepustowość (arkuszy), DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Prędkość szatkowania		120 mm/s			130 mm/s			
Ciężar		26 kg			30 kg			
Szerokość robocza cięcia		255 mm						
Przyłącze elektryczne		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy		670 W						
Tryb pracy		praca ciągła						
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.		 od -10 °C do +40 °C maks. 90 %, nieskondensowane maks. 2 000 m						
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)		448 x 347 x 828						
Pojemność worka na odpady		76 l						
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego		< 70 dB (A)						

* wg specyfikacji Geha

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **Geha top secret 260**
ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Osoba upoważniona do złożenia dokumentacji technicznej:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych

Kontrola typu maszyny pod kątem zgodności z wymaganiami dyrektywy WE została przeprowadzona przez: komisję ekspertów ds. administracji, oddział kontroli i certyfikacji przy Stowarzyszeniu Zawodowym Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Instytucja ta jest właściwym organem kontrolnym w myśl załącznika XI dyrektywy maszynowej WE.

polski

1 Использование по назначению, гарантия

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

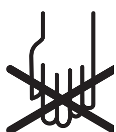
Ширина резки (мм)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Кредитные карты	•	•	•	•	•
Компакт-диски		•	•		
Дискет			•		

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только в машинах класса безопасности HS Level 6 (1 x 5 мм) бумага не должна содержать скобки и скрепки.

Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. Кроме того, мы даем 10-летнюю гарантию на стальные ножевые валики (за исключением класса безопасности 5, HS Level 6). В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

- Перед вводом шредера в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации и храните ее для последующего использования.
- Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере!



Опасность травмирования!
Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



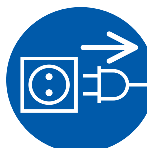
Опасность травмирования из-за втягивания!
Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.



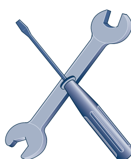
Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



Шредер необходимо устанавливать в месте, недоступном для детей. Шредер использовать только под наблюдением обслуживающего персонала.

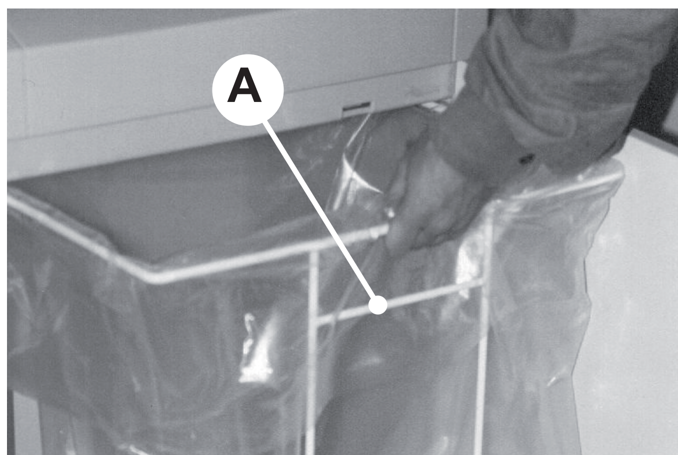


При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения Pelikan или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

- Обеспечивайте легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Запрещается устанавливать шредер вблизи радиаторов отопления или других источников тепла. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Предотвращайте попадание жидкости в шредер.
- После закрепления сборного мешка вставьте раму (скобой A, обращенной к передней панели шкафа) в направляющие.



3 Общий вид



1 Дверца
2 Приемная щель
3 Указания по технике безопасности
4 Светодиодный индикатор
⏻ Шредер готов к работе.
Резервуар переполнен / Нет контакта передней дверцы
5 Перекидной выключатель
▲: Включить
▼: Выключить, возврат

4 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка (50 мл) специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность:

- Мешок, арт. № 1.330.995.000
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

5 Управление

Включение шредера





- Нажать перекидной выключатель ▲.

➤Выключатель фиксируется.

➤Индикатор горит.

➤Шредер готов к работе.

Уничтожение бумаги



- Бумагу вставить в приемную щель (максимально допустимое количество листов смотри «Технические данные»).

➤ Процесс измельчения запускается фотоэлементом.

➤ Бумага затягивается в режущий механизм и удаляется.

➤ Приблизительно через 3 с после последнего втягивания бумаги режущий механизм автоматически выключается и переходит в режим готовности.

Уничтожение компакт-дисков, кредитных карт и флоппи-дискет (см. «Использование по назначению»)



ОСТОРОЖНО!
В зависимости от типа материала, при уничтожении компакт-дисков могут образовываться осколки. Поэтому надевайте защитные очки.

Введите компакт-диск/кредитную карту/флоппи-дискету в центр приемной щели.

Выключение шредера



- Нажать перекидной выключатель ▼.

➤Выключатель переходит в нулевое положение.

русский

6 Устранение неисправностей

Затор бумаги

Вы ввели слишком много бумаги одновременно.

ВНИМАНИЕ!

Не нажимать перекидной выключатель попеременно вперед – назад (▲ - ▼). Это может привести к повреждению режущего механизма.



- Нажать перекидной выключатель ▼ и удерживать его в нажатом положении.

➤ Бумага выталкивается.

- Уменьшить вдвое стопку бумаги.



- Нажать перекидной выключатель ▲.
- Бумагу ввести в несколько этапов.

Резервуар переполнен



➤ Горит красный светодиод.

➤ Шредер отключается.

ВНИМАНИЕ!

Обязательно опорожнить наполненный резервуар, так как многократное сжатие может привести к повреждениям режущего механизма.



- Нажать перекидной выключатель ▼.
- Снять сборный мешок и закрепить новый.

Нет контакта передней дверцы



➤ Горит красный светодиод.

➤ Шредер отключается.

- Проверить, правильно ли закрыта передняя дверца.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте, не был ли перегружен двигатель. Перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 - 20 минут.

7 Очистка и техническое обслуживание

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

Проверьте работу дверного выключателя:



Предупреждение!

Если Вы обнаруживаете отклонения в следующем рабочем процессе, выключите шредер, вытащите сетевую вилку из розетки и обратитесь в службу технического обеспечения.

- Вставьте вилку в розетку и включите шредер.
- Введите лист бумаги и откройте переднюю дверцу во время втягивания листа.

➤ Режущий механизм должен незамедлительно выключиться, и должен загореться светодиод «Дверца открыта».

- Закройте дверцу.

➤ Режущий механизм еще не должен снова включиться.

- Вытащите бумагу из приемной щели. Фотоэлемент не должен быть перекрыт.
- Выключите и снова включите аппарат.

➤ При вводе бумаги включается режущий механизм.



Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара (только при нарезке на частицы):

- Через приемную щель по всей ширине распылите специальное масло для режущих блоков на ножевые валики.
- Режущий механизм несколько раз провернуть назад (▼), не подавая бумаг при этом бумагу.

➤ Бумажная пыль и частички удаляются.

русский

8 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полоски			Нарезка на частицы			
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Класс безопасности DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Производительность (листов) DIN A4 70 г/м² / 80 г/м²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Скорость резки	120 мм/с			130 мм/с			
Вес	26 кг			30 кг			
Рабочая ширина	255 мм						
Электропитание	230 В, 50 Гц 100 В, 50/60 Гц – 115 В, 60 Гц						
Потребляемая мощность при макс. количестве листов	670 Вт						
Режим работы	Непрерывный режим						
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря	 от -10 °C до +40 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м						
Размеры Ш x В x Г (мм)	448 x 347 x 828						
Объем сборного резервуара	76 л						
Уровень звукового давления	< 70 дБ(А)						

* согласно спецификации Geha

Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина
Шредер **Geha top secret 260**
на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Директива по машинному оборудованию 2006 / 42 / ЕС
Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Ответственный за составление технической документации:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - технический руководитель

Испытания устройства на соответствие требованиям Директивы ЕС для машин произведены: Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Этот контролирующий орган является компетентной инстанцией в смысле приложения XI Директивы ЕС по машинному оборудованию.

русский

1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcție de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantități mici din următoarele materiale:

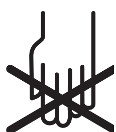
Lățimea de tăiere (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Cărți de credit	•	•	•	•	•
CD-uri		•	•		
Dischetele			•		

Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou. Numai în cazul mașinilor având treapta de siguranță HS Level 6 (1x5mm), hârtia nu are voie să conțină agrafe de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Suplimentar, acordăm o garanție de 10-ani pentru valțul cuțitului din oțel masiv. (exceptând treapta de siguranță 5, HS Level 6). Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.

2 Indicații de securitate

- Înainte de punerea în funcțiune a distrugă-torului de documente, citiți manualul de exploatare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară.
- Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente!



Pericol de accidentare!
Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.

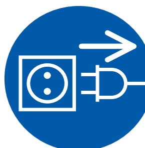




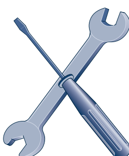
Pericol de accidentare prin atragere în interior!
Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănțișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei. Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic.



Nu lăsați distrugătorul de documente la îndemâna copiilor. Lăsați mașina să funcționeze numai în prezența unui operator.

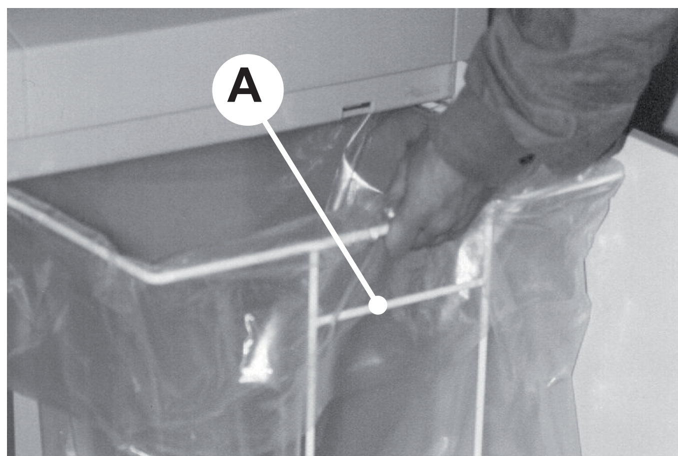


În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, ca și înainte de schimbarea locului sau a curățării, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.



Efectuarea lucrărilor de service este permisă numai serviciului de asistență tehnică Pelikan și tehnicienilor de service.

- Asigurați-vă că fișa de rețea este ușor accesibilă.
- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Evitați pătrunderea de lichide în distrugătorul de documente.
- Nu este permisă amplasarea distrugătorului de documente în apropierea unui corp de încălzit sau a unei alte surse de căldură. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.
- După prinderea sacului pentru material tăiat, introduceți din nou rama (cadrul A orientat spre partea frontală a dulapului) în șinele de ghidare.



3 Vedere generală



1 Uşă
2 Deschiderea de introducere
3 Indicaţii de securitate
4 Indicatorul cu diodă luminiscentă
⏻ Distrugătorul de documente este pregătit de funcţionare.
Containerul pentru material tăiat este plin / Uşă deschisă
5 Comutator basculant
▲: Pornit
▼: Oprit, Mers înapoi

4 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere (50 ml), pentru aparatele cu tăiere în particule
- Manual de exploatare

Accesorii:

- Sac pentru material tăiat nr. comandă 1.330.995.000
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml) nr. comandă 1.235.997.403

5 Utilizarea

Pornirea distrugătorului de documente



- Apăsaţi comutatorul basculant ▲.

➤Comutatorul se fixează.



➤LED-ul verde se aprinde.
➤Distrugătorul de documente este pregătit de funcţionare.

Distrugerea hârtiei



- Introduceţi hârtia care trebuie distrusă. Pentru numărul de foi admisibil, consulaţi Datele tehnice.

➤ Bariera fotoelectrică porneşte automat aparatul de tăiat.
➤ Hârtia este trasă în aparatul de tăiat şi distrusă.

➤ La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat şi trece în starea pregătită de funcţionare.

Mărunţirea CD-urilor, cărţilor de credit şi dischetelor (a se vedea „Utilizarea conform destinaţiei“)



PRECAUŢIE!
În funcţie de tipul de material, la distrugerea CD-urilor se pot forma aşchii. De aceea, purtaţi ochelari de protecţie.

Introduceţi CD-urile/cărţile de credit/dischetele în centrul deschiderii.

Oprirea distrugătorului de documente



- Apăsaţi intermitent comutatorul basculant ▼.

➤Comutatorul sare în poziţia zero.

6 Remedierea avariilor

Blocajul de hârtie

Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.

ATENȚIE!

Nu conectați aparatul de tăiat alter-nativînainte - înapoi (▲ - ▼). Această manevră poate deteriora distrugăto-rul de documente.



- Apăsați comutatorul basculant ▼.

➤ Hârtie este împinsă în afară.



- Împărțiți în două stiva de hârtie.
- Apăsați comutatorul basculant ▲.
- Introduceți hârtia succesiv.

Containerul pentru material tăiat este plin



➤ LED-ul roşu se aprinde.

➤ Distrugătorul de documente se opreşte.

ATENȚIE! *Goliți neapărat recipientul pentru material tăiat plin, deoarece, în cazul mai multor apăsări repetate, pot apărea disfuncționalități ale aparatu-lui de tăiat.*



- Opriți distrugătorul de documente. Pentru aceasta, apăsați intermitent comutatorul basculant ▼.
- Extrageți sacul plin pentru material tăiat şi fixați un sac nou.

Uşă deschisă



➤ LED-ul roşu se aprinde.

➤ Distrugătorul de documente se opreşte.

- Verificați dacă uşa frontală este închisă corect.

În cazul altor defecțiuni, înainte de înştiința-rea serviciului nostru de asistență tehnică, vă rugăm să verificați dacă motorul a fost supra-solicitat. Înainte de repornire, lăsați distrugă-torul de documente să se răcească aprox. 15 - 20 min.

7 Curățarea şi întreținerea curentă

Opriți distrugătorul de documente şi scoateți fişa de rețea. Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale şi cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.

Verificați funcționarea comutatorului uşii:



Avertizare!

În cazul în care constatați abateri de la următorul proces funcțional, opriți distrugătorul de documente, scoateți fişa de rețea şi informați serviciul de asistență tehnică.

- Introduceți fişa de rețea în priză şi porniți distrugătorul de documente.
- Introduceți o foaie de hârtie şi deschideți uşa frontală, în timp ce foaia este trasă în aparat.

➤ Aparatul de tăiere trebuie să se deconecteze imediat şi indicatorul „Uşă deschisă” trebuie să se aprindă.

- Închideți uşa.

➤ Aparatul de tăiere nu are voie încă să por-nească din nou.

- Extrageți hârtia din deschiderea de intro-ducere. Bariera fotoelectrică trebuie să fie liberă.
- Opriți maşina şi porniți-o din nou.

➤ La alimentarea cu hârtie, aparatul de tăiere porneşte.



Lubrifiați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randa-mentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipi-entului pentru material tăiat (numai la tăierea în parti-cule):

- Pulverizați ulei special pentru blocul de tăiere prin deschiderea de intrare a hârtiei pe întreaga lățime, pe axele de tăiere.
- Lăsați aparatul de tăiat să ruleze înapoi fără alimentare cu hârtie (▼).

➤ Se desprind praf de hârtie şi particule.

română

8 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâşii			Tăiere în particule			
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Treapta de siguranță DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacitatea de tăiere (foi), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Viteza de tăiere	120 mm/s			130 mm/s			
Masa	26 kg			30 kg			
Lățimea de lucru	255 mm						
Racord	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Puterea la nr. max. de foi	670 W						
Regimul funcțional	Regim de funcționare permanentă						
Condiții ambiante în funcțiune: Temperatura Umiditatea relativă a aerului Altitudinea peste nivelul mării	 -10 °C până la +40 °C max. 90 %, fără formare de condens max. 2.000 m						
Dimensiuni L x l x H (mm)	448 x 347 x 828						
Volumul recipientului de colectare	76 l						
Nivelul presiunii acustice emise	< 70 dB (A)						

* Specificație Geha

Declarația de conformitate CE

Producătorul **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen declară prin prezenta că maşina menționată în continuare
Distrugător de documente **Geha top secret 260**
corespunde pe baza concepției şi variantei sale constructive, precum şi în varianta pusă de noi în circulație, cerințelor de securitate şi sănătate care stau la baza directivelor CE:

Directiva CE privind echipamentele tehnice 2006 / 42 / CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004 / 108 / CE

Norme aplicate şi specificații tehnice:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Împuternicit pentru redactarea documentațiilor tehnice:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Director tehnic

S-a efectuat o verificare a tipului de maşină din punct de vedere al concordanței cu cerințele directivei CE privind echipamentele tehnice, de către: Conducerea comisiei de specialitate, Centrul de verificare şi certificare, prin bunăvoința conducerii asociației de profil, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Acest centru de încercări este centru competent în sensul Anexei XI a directivei CE privind echipamentele tehnice.

1 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

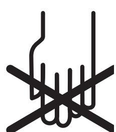
Μέγεθος κοπής (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Πιστωτικές κάρτες	●	●	●	●	●
Δίσκοι CD		●	●		
Δισκέτες			●		

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών. Σε μηχανήματα της κατηγορίας ασφαλείας HS βαθμίδας 6 (1x5mm) τα χαρτιά δεν επιτρέπεται να έχουν μεταλλικούς συνδετήρες.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Επιπλέον παρέχεται εγγύηση 10 ετών για τον κύλινδρο μαχαιριών από συμπαγή χάλυβα (Εξαιρείται η κατηγορία ασφαλείας 5, βαθμίδα HS 6). Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν την έναρξη λειτουργίας του καταστροφέα εγγράφων διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων!



Κίνδυνος τραυματισμού!
Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.

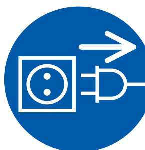


Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πεπιεσμένου αέρα, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διότι αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν

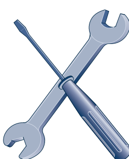




Ο καταστροφέας εγγράφων πρέπει να τοποθετείται μακριά από παιδιά. Η συσκευή επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο κατά την παρουσία ενός χειριστή

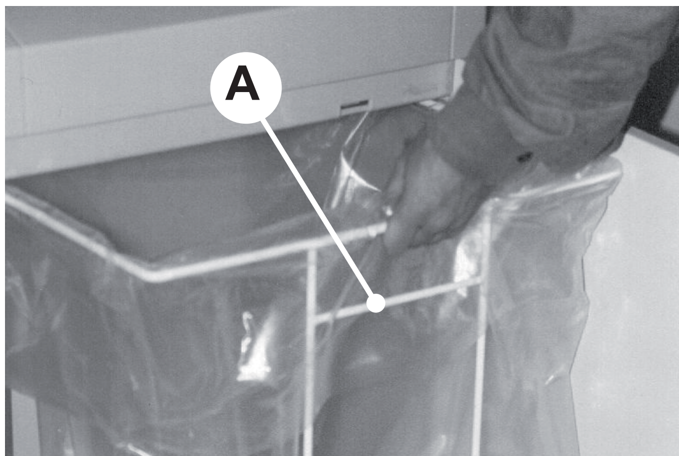


Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας όπως και πριν την μετακίνηση ή τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φίς από την πρίζα.



Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Pelikan και τους τεχνικούς συντήρησης των συμβαλλόμενων συνεταίρων μας.

- Σιγουρευτείτε ότι το φις σύνδεσης στην πρίζα είναι εύκολα προσιτό.
- Πριν από τη σύνδεση του φις στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Δεν επιτρέπεται η εισχώρηση υγρών στον καταστροφέα εγγράφων.
- Ο καταστροφέας εγγράφων δεν επιτρέπεται να τοποθετείται κοντά σε ένα θερμαντικό σώμα ή σε μια άλλη πηγή θερμότητας. Οι σχισμές αερισμού πρέπει να είναι ελεύθερες και πρέπει να τηρείται μία ελάχιστη απόσταση 5 cm από τον τοίχο ή τα έπιπλα.
- Αφού τοποθετήσετε το σάκο συγκέντρωσης σπρώξτε το πλαίσιο πάλι μέσα στις ράγες οδήγησης (η λαβή A δείχνει προς την μπροστινή πλευρά).



3 Συνοπτικά



1 Πόρτα
2 Άνοιγμα τροφοδοσίας
3 Υποδείξεις ασφαλείας
4 Ένδειξη φωτοδιόδων
Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.
Γεμάτο δοχείο κοπής / Πόρτα ανοιχτή
5 Διακόπτης
▲: Ενεργό
▼: Ανενεργό, επιστροφή

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα
- 5 σάκοι για κομμένα κομμάτια
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής (50 ml) για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

Παρελκόμενα:

- Σάκος κομμένων κομματιών κωδικός παραγγελίας 1.330.995.000
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

5 Χειρισμός

Ενεργοποίηση της συσκευής




- Πιέστε το διακόπτη ▲.

➤Ο διακόπτης ασφαλίζει.
➤Ανάβει η πράσινη LED.
➤Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.

Καταστροφή χαρτιών



- Μέγιστος αριθμός φύλλων βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»

➤ Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα.
➤ Το χαρτί τραβιέται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και καταστρέφεται.
➤ Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.

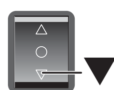
Θρυμματισμός δίσκων CD, πιστωτικών καρτών και δισκετών (βλέπε "Προβλεπόμενη χρήση")



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Ανάλογα το είδος του υλικού μπορεί κατά την καταστροφή των δίσκων CD να εκτιναχτούν θραύσματα. Γι αυτό πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Βάλτε τα CD, τις πιστωτικές κάρτες ή τις δισκέτες στη μέση του ανοίγματος τροφοδοσίας.

Απενεργοποίηση της συσκευής



- Πιέστε ελαφρά το διακόπτη ▼.

➤Ο διακόπτης επανέρχεται στην αρχική θέση.

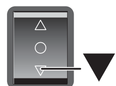
6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Συμφόρηση χαρτιών

Βάλατε ταυτόχρονα πολλά χαρτιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην ενεργοποιείτε το κοπτικό μηχανισμό εναλλάξ προς τα εμπρός - προς τα πίσω (▲ - ▼). Ο κοπτικός μηχανισμός μπορεί έτσι να χαλάσει.



Πιέστε το διακόπτη ▼.

➤ *Το χαρτί βγαίνει πάλι έξω.*

- Μειώστε την ποσότητα χαρτιού.



- Πιέστε το διακόπτη ▲.
- Βάλτε μέσα τα χαρτιά διαδοχικά.

Γεμάτο δοχείο κοπής

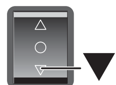


➤ Ανάβει η κόκκινη LED.

➤ Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.

ΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να αδειάζετε αμέσως το γεμάτο δοχείο διότι από τη συνέχιση της χρήσης μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικές βλάβες στο κοπτικό μηχανισμό.



- Απενεργοποιήστε το καταστροφέα εγγράφων. Για το σκοπό αυτό πιέστε το διακόπτη ▼.
- Αφαιρέστε το γεμάτο σάκο και στερεώστε έναν καινούργιο σάκο για τα κομμένα χαρτιά.

Πόρτα ανοιχτή



➤ Ανάβει η κόκκινη LED.

➤ Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.

- Ελέγξτε αν η μπροστινή πόρτα έχει κλείσει σωστά.

Σε περίπτωση άλλης βλάβης, πριν να ειδοποιήσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρακαλείσθε να ελέγξετε εάν το μοτέρ έχει ζεσταθεί. Πριν θέσετε τον καταστροφέα εγγράφων πάλι σε λειτουργία αφήστε τον να κρυώσει για περίπου 15 - 20 λεπτά.

7 Καθαρισμός και συντήρηση

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.

Ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη πόρτας:



Προειδοποίηση!

Εάν διαπιστώσετε αποκλίσεις από την παρακάτω διαδικασία λειτουργίας, απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

- Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων.
- Βάλτε ένα φύλλο χαρτί και ανοίξτε την μπροστινή πόρτα, ενώ τραβιέται το χαρτί.

➤ Ο κοπτικός μηχανισμός πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως και να ανάψει η ένδειξη «Ανοικτή πόρτα».

- Κλείστε την πόρτα.

➤ Ο κοπτικός μηχανισμός δεν πρέπει να ξαναλειτουργήσει ακόμα.

- Τραβήξτε το χαρτί έξω από το άνοιγμα τροφοδοσίας. Το φωτοκύτταρο πρέπει να είναι ελεύθερο.
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα.

➤ Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά και ο κοπτικός μηχανισμός.



Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων (μόνο για κοπή τεμαχίου):

- Ψεκάστε το ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής μέσω του ανοίγματος τροφοδοσίας χαρτιού σε όλο το πλάτος των αξόνων κοπής.
- Αφήστε τον κοπτικό μηχανισμό να λειτουργήσει αντίστροφα (▼) χωρίς χαρτί.

➤ Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

ελληνικά

8 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής		Λωρίδες			Κοπή τεμαχίου			
Μέγεθος κοπής (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Βαθμός ασφαλείας DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Απόδοση κοπής (φύλλα), DIN A4	70 g/m²	28 - 30	22 - 24	16 - 18	15 - 18	10 - 12	6 - 8	4 - 5
	80 g/m²	22 - 24	17 - 19	13 - 14	12 - 14	8 - 10	5 - 7	3 - 4
Ταχύτητα κοπής		120 mm/s			130 mm/s			
Βάρος		26 kg			30 kg			
Πλάτος εργασίας		255 mm						
Σύνδεση		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων		670 W						
Τρόπος λειτουργίας		Συνεχής λειτουργία						
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο (NN)		 -10 °C έως +40 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m						
Διαστάσεις ΠxΥxΒ (mm)		448 x 347 x 828						
Όγκος του δοχείου συλλογής		76 l						
Στάθμη πίεσης θορύβου		< 70 dB (A)						

* Τεχνικά χαρακτηριστικά Geha

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Ο κατασκευαστής **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen δηλώνει με την παρούσα δήλωση πως το παρακάτω αναφερόμενο μηχάνημα
Καταστροφέας εγγράφων **Geha top secret 260**
ένεκα του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, στο τύπο που διατίθεται στην αγορά, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών ΕΕ:

Οδηγία περί μηχανημάτων 2006 / 42 / ΕΚ
Οδηγία ΗΜΣ 2004 / 108 / ΕΚ

Εφαρμοσμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Τεχνικός Διευθυντής

Ένας έλεγχος του τύπου μηχανήματος αν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας ΕΚ περί μηχανημάτων, έγινε από: Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Αυτός ο φορέας ελέγχου είναι αρμόδιος κατά την έννοια του παραρτήματος XI της Οδηγίας ΕΚ περί μηχανημάτων.

Geha

1 Maksadına uygun kullanım, garanti

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasrlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mlzemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

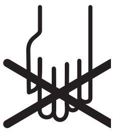
Kesim genişliği (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kredi kartları	●	●	●	●	●
CD'ler		●	●		
Disketler			●		

Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır. Sadece güvenlik kademesi HS Seviye 6 (1x5mm) olan makinelerde kağıtta zımba veya ataş bulunmamalıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Bunun dışında som çelik bıçak merdaneleri için de 10-yıl garanti vermekteyiz (güvenlik kademesi 5, HS Seviye 6). Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

2 Güvenlik uyarıları

- Evrak imha makinesini devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.
- Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun!



Yaralanma tehlikesi!
Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

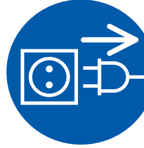


Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!
Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

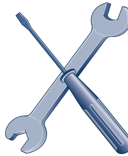




Evrak imha makinesini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Makineyi sadece kullanan kişi yanında durduğunda çalıştırın.

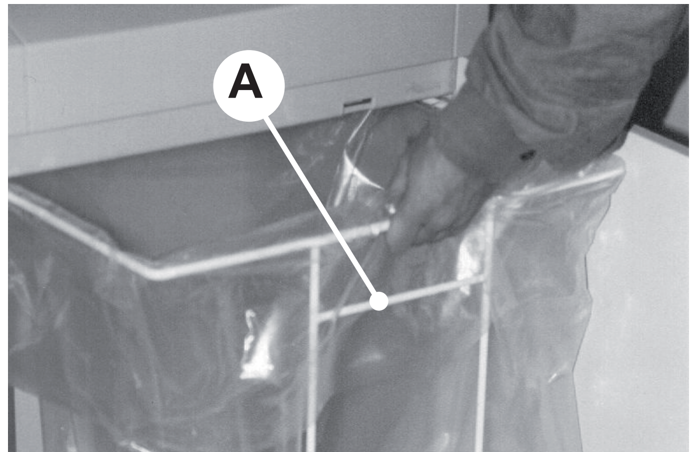


Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.



Servis çalışmaları sadece yetkili Pelikan servisleri veya sözleşmeli olduğumuz firmaların servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

- Şebeke fişine kolay erişilmesini sağlayın.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- Evrak imha makinesinin içine sıvı akmamasına dikkat edin.
- Evrak imha cihazı radyatörlere veya başka ısı kaynaklarına yakın olarak yerleştirilmemelidir. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Kesilen malzeme torbası takıldıktan sonra, çerçeveyi tekrar (A mandalı dolabın ön tarafına bakacak şekilde) kılavuz rayların içine sürün.



türkçe

3 Genel bakış



1 Kapı
2 Besleme açıklığı
3 Güvenlik uyarıları
4 Işık saçar diyot gösterge
⏻ Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.
Kesilen malzeme haznesi dolu / Kapı açık
5 Anahtar
▲: Açık
▼: Kapalı, geriye

4 Teslimat içeriği

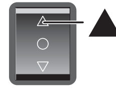
- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde
- 5 Kesilen malzeme torbaları
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı (50 ml), partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

Aksesuar:

- Kesim malzemesi torbası
  Sip. No. 1.330.995.000
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)
  Sip. No. 1.235.997.403

5 Kullanılması

Evrak imha makinesinin çalıştırılması



- Anahtara ▲ basın.

➤Anahtar yerine oturur.



➤Yeşil LED yanıyor.
➤Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.

Kağıt imhası



- İmha edilecek kağıdı içeriye sürün. İzin verilen yaprak sayıcı için teknik bilgilere bakınız

➤ Işıklı bariyer kesme düzenini otomatik olarak çalıştırır.
➤ Kağıt keme düzeni tarafından içeriye çekilir ve imha edilir.
➤ Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

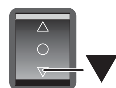
CD'lerin, kredi kartlarının ve disketlerin parçalanması (bkz. "Maksadına uygun kullanım")



DİKKAT!
CD parçalanırken malzeme cinsine bağlı olarak kıymıklar oluşabilir. Bu sebepten koruyucu gözlük takınız.

CD/kredi kartı veya disketi besleme açıklığının ortasından içeriye veriniz.

Evrak imha makinesinin kapatılması



- Anahtara ▼ dokunun.

➤Anahtar sıfır konumuna atlar.

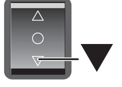
türkçe

6 Arıza giderme

Kağıt birikmesi

Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.

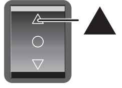
DİKKAT! *Kesme tertibatını bir ileri bir geri çalıştırmayın (▲ - ▼). Bu evrak imha makinesini bozabilir.*



- Anahtara ▼ basın.

➤ Kağıt dışarıya itilir.

- Kağıt istifini yarıya indirin.



- Anahtara ▲ basın.
- Kağıtları arka arkaya yerleştirin.

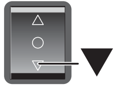
Kesilen malzeme haznesi dolu



➤ Kırmızı LED yanıyor.

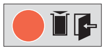
➤ Evrak kesme makinesi kapanır.

İKAZ! *Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzeninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.*



- Evrak imha makinesini kapatın. Bunun için anahtara ▼ dokunun.
- Kesilen malzeme torbasını dışarıya çıkartın ve yeni bir torba yerleştirin.

Kapı açık



➤ Kırmızı LED yanıyor.

➤ Evrak kesme makinesi kapanır.

- Ön kapağın doğru kapanıp kapanmadığını kontrol edin.

Diğer arızalarda, yetkili servise haber vermeden önce, motorun fazla ısınıp ısınmadığını kontrol edin. Evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yakl. 10 - 15 dakika soğumasını bekleyin.

7 Temizlik ve bakım

Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin. Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

Kapı anahtarının çalışmasını kontrol edin



Uyarı!

Aşağıda belirtilen işlem akışında sapma tespit ettiğinizde, evrak imha makinesini kapatın, şebeke fişini çekin ve müşteri servisine haber verin.

- Şebeke fişini takın ve evrak imha makinesini çalıştırın.
- Bir kağıt yaprağı yerleştirin ve kağıt içeriye çekilirken ön kapıyı açın.

➤ Kesme düzeni derhal durmalı ve «Kapı açık» lambası yanmalıdır.

- Kapıyı kapatın.

➤ Kesme düzeni henüz çalışmaya başlamamalıdır.

- Kağıdı besleme deliğinden dışarıya çekin. Işıklı bariyerin önü serbest olmalıdır.
- Makineyi kapatın ve tekrar çalıştırın.

➤ Kağıt yerleştirildiğinde, kesme mekanizması çalışmaya başlar.



Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır (sadece partikül keserken):

- Kağıt besleme açıklığından kesme milinin tüm genişliği boyunca özel bıçak bloğu yağı püskürtün.
- Kesme düzenini kağıtsız olarak geriye doğru (▼) çalıştırın.

➤ Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

8 Teknik bilgiler

Kesme tipi		Şerit genişliği			Partikül kesimi			
Kesim boyu (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Güvenlik seviyesi DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Kesme gücü (Yaprak), DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Kesme hızı		120 mm/s			130 mm/s			
Ağırlık		26 kg			30 kg			
Çalışma genişliği		255 mm						
Bağlantı		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Kapasite maks. yaprak sayısında		670 W						
İşletme modu		Sürekli işletme						
İşletmedeki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl nem Deniz seviyesinden yükseklik		 -10 °C ile +40 °C arası maks. % 90, yoğuşmasız maks. 2.000 m						
Boyutlar G x D x Y (mm)		448 x 347 x 828						
Toplama haznesinin hacmi		76 l						
Emisyon ses basıncı seviyesi		< 70 dB (A)						

* Geha teknik özellikleri

AB Uygunluk Beyanı

Üretici firma **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen aşağıda adı geçen makinenin
Evrak İmha Makinesi **Geha top secret 260**
tasarımı ve modeli tarafımızdan piyasaya çıkartılan tipi ile aşağıda belirtilen AB Direktifleri tarafından talep edilen temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz:

Makine Direktifi 2006 / 42 / EC
EMU Direktifi 2004 / 108 / EC

Kullanılan standartlar ve teknik özellikler:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 13849-1
- EN 60950-1:2006
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Teknik dokümanların hazırlanması ile ilgili görevli:
Rolf Gasteier, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Teknik Müdür

Bu makine tipinin AB Makine Direktifi taleplerine uygunluğunu kontrol eden kuruluş: İdari Uzman Komisyon, Test ve Sertifikalandırma Merkezi, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg.
Bu test yeri AB Makine Direktifi Ek XI uyarınca yetkili kuruluştur.